

Zaterdagmiddagmuziek in Ouderkerk

Cappella Gabrieli o.l.v. Maarten Michielsen
Zaterdag 28 september 2013, 16.00 uur,
Dorpskerk, Kalverstraat 1, Ouderkerk aan den IJssel

Entree: gratis

Programma

Cristóbal de Morales (±1500- 1553)

Exaltata est

Regina Caeli

Heinrich Schütz (1585- 1672)

Das ist mir Lieb (Psalm 116)

Carlo Gesualdo (1560- 1613)

Sacrae Cantiones 1, 4, 5, 9 en 6

Joop Voorn (1932)

Aegyptisches Totengebet (uit: Schweigsamer Tod- 2011)

Cristóbal de Morales (±1500- 1553)

Exaltata est
sancta Dei genitrix,
super choros angelorum
ad caelestia regna.

Ze is opgenomen in de hemel,
de heilige moeder van God.
Over engelenkoren
in de hemel regeert zij.

Virgo prudentissima
quo progredieris
quasi aurora
valde rutilans?

Meest wijze maagd
waar gaat Gij heen,
stralend
als de dageraad?

Filia Sion
tota formosa et suavis es:
pulchra ut luna,
electa ut sol.

Dochter van Sion,
vol schoonheid en lieflijkheid,
zo mooi als de maan,
zo zuiver als de zon.

Regina coeli, laetare, alleluia
Quia quem meruisti portare, alleluia,
Resurrexit, sicut dixit, alleluia,
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Koningin des hemels, verheug u, halleluja,
omdat Hij, die gij heeft mogen dragen, halleluja,
verrezen is, zoals Hij gezegd heeft, halleluja.
Bid ten behoeve van ons tot God, halleluja.

Heinrich Schütz (1585- 1672)

Das ist mir lieb, daß der Herr
meine Stimme und Flehen höret,
daß er sein Ohr zu mir neiget;
darum will ich ihn mein Leben lang anrufen.

Stricke des Todes hatten mich umfangen,
und Angst der Hölle hatte mich getroffen;
ich kam in Jammer und Not
Aber ich rief an den Namen des Herrn:
O Herr, errette meine Seele!

Der Herr ist gnädig und gerecht,
und unser Gott ist barmherzig.
Der Herr behütet die Unmündigen.
Wenn ich unterliege, so hilft er mir.

Sei nun wieder zufrieden, meine Seele;
denn der Herr tut dir Gutes.
Denn du hast meine Seele vom Tode
errettet, mein Auge von den Tränen,
meinen Fuß vom Gleiten.

Ich will wandeln vor dem Herrn
im Lande der Lebendigen.
Ich glaube, darum rede ich:
Ich werde aber sehr geplagt.

Ich sprach in meinem Zagen:
Alle Menschen sind Lügner.
Wie soll ich dem Herrn vergelten
alle seine Wohlthat, die er mir tut?

Ich will den heilsamen Kelch nehmen
und des Herrn Namen predigen.
Ich will meine Gelübde dem Herrn bezahlen
vor all seinem Volk.

Der Tod seiner Heiligen ist wert gehalten
vor dem Herrn.
O Herr, ich bin dein Knecht;
ich bin dein Knecht, deiner Magd Sohn.
Du hast meine Bande zerrissen.

Dir will ich Dank opfern
und des Herrn Namen predigen.
Ich will meine Gelübde dem Herrn bezahlen
vor all seinem Volk,
in den Höfen am Hause des Herrn,
in dir, Jerusalem. Alleluia!

Carlo Gesualdo (1560- 1613)

I Virgo benedicta

Virgo benedicta,
esto mihi adjutrix
quoniam nimis tribulor
intercede pro me
nunc et in hora mortis meæ.

De HEER heb ik lief, hij hoort
mijn stem, mijn smeken,
hij luistert naar mij,
ik roep hem aan, mijn leven lang.

Banden van de dood omknelden mij,
angsten van het dodenrijk grepen mij aan,
ik voelde angst en pijn.
Toen riep ik de naam van de HEER:
'HEER, red toch mijn leven!'

De HEER is genadig en rechtvaardig,
onze God is een God van ontferming,
de HEER beschermt de eenvoudigen,
machteloos was ik en hij heeft mij bevrijd.

Kom weer tot rust, mijn ziel,
de HEER is je te hulp gekomen.
Ja, u hebt mijn leven ontruikt aan de dood,
mijn ogen gedroogd van tranen,
mijn voeten voor struikelen behoed.

Ik mag wandelen onder het oog van de HEER
in het land van de levenden.
Ik bleef vertrouwen, ook al zei ik:
'Ik ben diep ongelukkig,'

ook al bleef ik denken in mijn angst:
'Ik kan geen mens meer vertrouwen.'
Hoe kan ik de HEER vergoeden
wat hij voor mij heeft gedaan?

Ik zal de beker van bevrijding heffen,
de naam aanroepen van de HEER
en mijn geloften aan de HEER inlossen
in het bijzijn van heel zijn volk.

De dood van zijn getrouwen
bezielt de HEER met pijn.
Ach, HEER, ik ben uw dienaar,
uw dienaar ben ik, de zoon van uw dienares:
u hebt mijn boeien verbroken.

U wil ik een dankoffer brengen.
Ik zal de naam aanroepen van de HEER
en mijn geloften aan de HEER inlossen
in het bijzijn van heel zijn volk,
in de voorhoven van het huis van de HEER,
binnen uw muren, Jeruzalem. Halleluja!

Sextus & bassus: Theo Verbey

Gezegende Maagd,
wees mij een helpster
aangezien ik zeer gekweld word;
wees mijn voorspraak
nu en in het uur van mijn dood.

IV Ave sanctissima Maria

Ave sanctissima Maria,
Mater Dei, Regina coeli,
Porta paradisi, Domina mundi.
Pura singularis,
Tu es Virgo,
Tu concepisti Jesum sine peccato.
Tu peperisti Creatorem et Salvatorem mundi
in quo non dubito.
Libera nos ab omni malo
et ora pro peccatis nostris.

V O Oriens

O Oriens,
splendor lucis æternæ,
veni, et illumina
sedentes in tenebris,
et umbra mortis.

IX O sacrum convivium

O sacrum convivium,
in quo Christus sumitur:
recolitur memoria passionis eius:
mens impletur gratia:
et futuræ gloriæ
nobis pignus datur.

VI Discedite a me

Discedite a me
omnes qui operamini iniquitatem
quoniam exaudivit Dominus
vocem fletus mei.

Joop Voorn (1932)

Aegyptisches Totengebet

Gewähre,
daß ich ein- und ausgehe in meinem Garten,
daß ich mich kühle in seinem Schatten,
daß ich Wasser trinke aus meinem Teich, jeden Tag,
daß ich lustwandle am Ufer meines Teiches
ohne Unterlaß,

daß meine Seele sich niederlasse auf den Bäumen,
die ich gepflanzt habe,
daß ich mich erquicke unter meinen Sykomoren.

Sextus & bassus: Henri Broeren

Wees gegroet, allerheiligste Maria,
Moeder Gods, Koningin van de hemel,
Poort tot het paradijs, Heerseres der wereld.
U alleen bent rein,
U bent maagd,
U hebt Jezus zonder zonde ontvangen.
U hebt de Schepper en Redder der wereld gebaard,
aan wie ik niet twijfel.
Verlos ons van alle kwaad
en bid voor onze zonden.

Sextus & bassus: Joop Voorn

O, Dageraad,
afglans van eeuwig licht,
kom, en verlicht hen
die teneer zitten in duisternis
en in de schaduw van de dood.

Sextus & bassus: Henri Broeren

O heilig gastmaal
waarbij het lichaam van Christus wordt genuttigd,
de gedachtenis aan zijn lijden wordt gevierd,
waarbij de geest vervuld wordt van genade
en het onderpand voor de toekomstige heerlijkheid
aan ons wordt gegeven.

Sextus & bassus: Theo Verbey

Ga weg van mij,
allen die kwaad doen,
want de Heer heeft duidelijk
het geluid van mijn wenen gehoord.

Egyptisch dodengebet

Moge het mij gegeven worden
dat ik mijn tuin in en uit ga
dat ik mij verkoele in zijn schaduw
dat ik water trinke uit mijn vijver, elke dag,
dat ik wandele langs de oever van mijn vijver
tot in eeuwigheid,

dat mijn ziel neerstrijke op de bomen
die ik geplant heb,
dat ik mij verkwikke onder mijn vijgenbomen.

Maarten Michielsen

Maarten Michielsen (1957) studeerde schoolmuziek en koordirectie aan de conservatoria van Tilburg en Den Haag en dirigeerde onder meer Lingua Musica, het Leidse Arnold Schönbergkoor en het Toonkunstkoor Dordrecht. Ook was hij artistiek leider van Cappella Palestrina, een ensemble van professionele zangers, dat twee cd's uitbracht.

Cappella Gabrieli

In 1986 richtte Michielsen het Koorproject Rotterdam op: per project stelde hij een kamerkoor samen van gevorderde amateurzangers. Van vier projecten zijn cd's verschenen, met werk van onder meer Palestrina, Purcell, Hendrik Andriessen en de familie Bach.

De projectformule is rond 1999 losgelaten. Bij de kern van het koor groeide de behoefte om op regelmatige basis te schaven en polijsten aan een gemeenschappelijke klank, te werken aan veeleisend repertoire en om dieper door te dringen in de gezongen muziek. Sindsdien treedt het koor op onder de naam Cappella Gabrieli, een wekelijks repeterend koor met ervaren zangers, dat wordt uitgebreid als de muziek erom vraagt.

Het koor specialiseert zich in polyfone muziek uit renaissance en barok en uit de twintigste eeuw. Cappella Gabrieli zong onder andere werk van Gesualdo en Lassus (*Lagrime di San Pietro*), Johann Sebastian Bach (*Hohe Messe*, *vierde Lutherse mis*, *Magnificat*), Buxtehude (*Membra Jesu Nostri*) en Telemann (cantates), maar ook van Britten, Schönberg en Hindemith.

Daarnaast zingt het muziek die speciaal voor het koor gecomponeerd is. In november 2011 voerde het koor samen met instrumentaal ensemble Domestica Rotterdam en vocale

solisten *Schweigsamer Tod* uit, een speciaal voor hen gecomponeerd 'requiem' van de hedendaagse componist Joop Voorn, op teksten van o.a. de Duitse dichter Rainer Maria Rilke.

Regelmatig werkt het koor met specialisten en gastdirigenten. In september 2004 begeleidde Uwe Gronostay, voormalig chefdirigent van het Nederlands Kamerkoor en het RIAS-Kammerchor Berlijn, Cappella Gabrieli als gastdirigent van het programma 'Berlijn 1875-1950'. Een jaar later gaf het koor, bij hem op tegenbezoek, een concert in Berlijn.

Cappella Gabrieli is een graag geziene gast op festivals en in concertseries, ook in het buitenland. Zo voerden we in maart 2011 op het Festival Hoorn- Oude Muziek de *Lamentations of Jeremiah* van Tallis en het *Requiem* van Victoria uit en waren we kort daarvoor te gast in het Duitse Syburg.

Wilt u **op de hoogte blijven** van de activiteiten van Cappella Gabrieli? Meld dat dan bij het tafeltje aan de ingang. U krijgt dan informatie over concerten. Of volg het koor op www.cappellagabrieli.nl.

Meezingen? Cappella Gabrieli heeft altijd belangstelling voor gevorderde zangers in alle stemgroepen. Het koor repeteert op zondagavond in Rotterdam- centrum, vlak bij station Blaak. Bent u geïnteresseerd of kent u iemand die dat is? Maak dan een afspraak voor een auditie met Maarten Michielsen: 06-14487661.

Orgeltje huren?

Cappella Gabrieli is de trotse bezitter van een kistorgeltje met unieke kwaliteiten. Het instrument is door orgelbouwer Henk Klop in Garderen speciaal ontworpen en gebouwd voor renaissance- en barokmuziek. Het is te huur; neem daarvoor contact op met Maarten Michielsen: 06-14487661.